

**AKTUELL**

**Wie wird  
gewählt**

**AKTUELL**

**Die Kandidaten  
des ASGB**

**ASGB**

# aktiv

**Achtung!**

Informiert  
euch und  
geht alle zur  
Wahl!



13. – 24. Februar 2012 Wahlen Laborfonds

**Für eine bessere  
Absicherung im Alter**

## DELEGIERTENWAHL ZUM LABORFONDS

## Der „Laborfonds“

## Liebe Kolleginnen und Kollegen,

Über 111.000 Mitglieder zählt der „Laborfonds“ heute. Das ist für einen regionalen Zusatzrentenfonds eine beachtliche Zahl. Es bedurfte großer Anstrengungen in den 90er Jahren, einen eigenen Zusatzrentenfonds für die Region Trentino-Südtirol zu gründen, um eine lokale Alternative zu den gesamtstaatlichen Fonds zu haben. Vor allem der ASGB hat auf einen lokalen eigenständigen Zusatzrentenfonds gedrängt, um der Südtiroler Bevölkerung eine bürgernahe und deutschsprachige Verwaltung zu garantieren.



über diese Wahl zu informieren und auch alle wahlberechtigten Arbeitskollegen zur Stimmabgabe aufzufordern.

Es liegt im Interesse aller ASGB-Mitglieder, Freunde und Sympathisanten, bei diesen Laborfondswahlen wieder die Liste mit den ASGB-Kandidaten anzukreuzen. Da

die Kandidatenlisten nach Gewerkschaften getrennt sind, müssen wir selbst dafür Sorge tragen, dass Kandidaten unseres Vertrauens gewählt werden.

**Der Laborfonds ist auch unser Fonds**

Wer nicht wählt und sich nicht interessiert, lässt andere für sich und über sich entscheiden. Wir müssen uns an dieser Wahl beteiligen, denn die von uns gewählten Delegierten treten für die Interessen der Arbeiterschaft ein. Der Laborfonds verwaltet heute immense Summen und diese wachsen von Jahr zu Jahr. Er gehört allen, die Mitglieder sind und sich diese Sparanlage von ihrem Lohn oder Gehalt absparen, damit sie ein angemessenes Leben im Alter haben. Lassen wir nicht andere für uns entscheiden. Sichern wir uns unsere eigene Vertretung!

**Informiert euch!  
Geht alle zur Wahl!  
Wählt die KandidatInnen des ASGB!**

**Tony Tschenett**  
Vorsitzender des ASGB

**Wer wird gewählt?**

Gewählt wird die Delegiertenversammlung des Laborfonds, die jeweils zur Hälfte aus Vertretern der Arbeitnehmer und Arbeitgeber besteht. Der ASGB konnte bei den letzten Laborfondswahlen vor drei Jahren acht der 17 für die Südtiroler Arbeitnehmervertreter vorgesehenen Delegiertensitze erringen. Eine starke Präsenz in der Delegiertenversammlung ist ausschlaggebend dafür, dass der ASGB im Laborfonds entscheidend mitbestimmen kann.

Die Wahl der Delegiertenversammlung findet zwischen dem 13. und 24. Februar 2012 statt. Jeder, der im Laborfonds eingeschrieben ist und das 16. Lebensjahr vollendet hat, ist wahlberechtigt.

Alle ASGB-Mitglieder, vor allem unsere Betriebsratsmitglieder und Aktivisten, sind dringend ersucht, sich rechtzeitig (auch in den Bezirksbüros des ASGB)

**IMPRESSUM**

**Eigentümer u. Herausgeber:**  
ASGB, 39100 Bozen,  
Bindergasse 30

**Verantwortlicher Direktor:**  
Helmuth Renzler

**Druck:**  
Fotolito Varesco, Auer  
Erscheint monatlich  
Eingetragen am Landesgericht,  
Bozen, am 23. März 1978,  
Nr. 7/78 R.St.

**Mitarbeiter an dieser Nummer:**  
Priska Auer  
Alex Piras

**Aufnahmen:**  
Archiv ASGB

**Redaktionsleitung:**  
Priska Auer

**Gestaltung:**  
Priska Auer

**Layout & Grafik:**  
Mediamacs Bozen

# Wie wird gewählt?

Die Wahl erfolgt durch Ankreuzen der bevorzugten Kandidatenliste ohne Vergabe von namentlichen Vorzugsstimmen (siehe fac-simile im Bild unten).

Jedem wahlberechtigten Arbeitnehmer schickt der Laborfonds per Post

an die letzte dem Fonds bekannte Anschrift einen Umschlag zu mit:

→ der Anleitung zur Wahl, die entweder elektronisch (über Internet) oder per Post erfolgen kann;

→ den Zugangsdaten für den Sys-

temzugriff im Falle der elektronischen Wahl über Internet;

→ einem Papierwahlzettel und einem vorfrankierten Umschlag mit der Anschrift des Fonds, falls sich der Arbeitnehmer für diese Wahlart entscheidet.

Es kann nur eine der beiden Wahlarten benützt werden:

## Briefwahl

1. auf dem vom Fonds zugesandten Wahlzettel das Kästchen der gewünschten Kandidatenliste ankreuzen
2. den Wahlzettel im vorgesehenen Rückantwortkuvert per Post aufgeben

## Elektronische Wahl

1. im Internet unter [www.laborfonds.it](http://www.laborfonds.it) im Abschnitt „Spezial Wahlen“ das Feld „Online-Wahl“ anklicken
2. die Zugangsdaten (Benutzername und Passwort) eingeben und auf „Bestätigen“ klicken
3. die gewählte Liste anklicken und auf „Wahl bestätigen“ klicken

**Wahlkreis Provinz Bozen – Kandidatenlisten der Delegierten der Arbeitnehmer/innen**

LISTE ASGB  LISTE CGIL AGB  LISTE UIL SGK  LISTE SGB CISL



ASGB  
AUTONOME  
SCHULISCHES  
GEMEINSCHAFTSVERBAND



CGIL  
AGB



UIL  
SGK



SGB  
CISL

# Fac Simile

Namen der einzelnen Kandidaten  
(sind bereits vorgegeben)

Anmerkung: Die Stimme wird für die Liste ohne Vorzugsstimme für einzelne Kandidaten abgegeben. Die Stimmabgabe erfolgt durch Ankreuzen des Kästchens neben der Listenbezeichnung. Es kann nur eine Liste gewählt werden.

WICHTIG: wie auf dem **Fac Simile-Wahlzettel** dargestellt, treten die Gewerkschaften mit vier getrennten Listen an, wobei nur die gewünschte Liste anzukreuzen ist. Die KandidatInnen können nicht einzeln gewählt werden, sondern sind bereits vorgegeben.



# Autonomer Südtiroler Gewerkschaftsbund ASGB



**Christine Staffler**

Vorsitzende Fachgewerkschaft  
ASGB-Landesbedienstete



**Gustav Pellegrini**

Beschäftigter der Fa. Leitner AG, Sterzing  
Vorstandesmitglied ASGB-Metall



**Alex Piras**

Stellvertretender  
Vorsitzende des ASGB



**Waltraud Wörndle**

Mitarbeiterin  
Steuerdienststelle DGA-GmbH



**Oswald Alois Angerer**

Beschäftigter der Fa. Hoppe AG, Laas  
Vorstandsmitglied ASGB-Metall



**Karlheinz Schönweger**

Beschäftigter der Obstgenossenschaft Marling COFRUM  
Vorstandsmitglied ASGB-Landwirtschaft



**Priska Auer**

Mitarbeiterin Landessekretariat Bozen  
Leitungsausschussmitglied



**Günther Crepez**

Lehrer Schulsprengel Sterzing 1  
Vorstandsmitglied SSG



**Josef Guadagnini**

Beschäftigter im Versuchszentrum Laimburg  
Vorstandsmitglied ASGB-Landwirtschaft



**Blaas Werner**

Landessekretär  
ASGB-Bau/Holz



**Stefan Erschbamer**

Gesundheitsbezirk Bozen  
Landesobmann ASGB-Gesundheitsdienst



**Heidi Steiner**

Mitarbeiterin  
ASGB-Bruneck



**Markus Dibiasi**

Landessekretär ASGB-Medien  
Bezirkssekretär Neumarkt



**Karin Wellenzohn**

Mitarbeiterin ASGB-Landesbedienstete  
Vorstandsmitglied ASGB-Landesbedienstete



**Beatrix Angerer**

Bezirkssekretärin  
ASGB-Brixen



**Johann Fischer**

Beschäftigter der Fa. GKN Driveline, Bruneck  
Vorstandsmitglied ASGB-Metall



**Karl Heis**

Fachsekretär Gebietskörperschaften  
Vorstandsmitglied ASGB-Gebietskörperschaften



**Simon Daporta**

Mitarbeiter  
ASGB-Brixen

**Andrea Dorigoni**

Landessekretär  
ASGB-Gesundheitsdienst

**Hubert Lantschner**

Beschäftigter der Fa. Milkon Südtirol GmbH  
Vorstandsmitglied ASGB-Nahrungsmittel

**Adalbert Tschenett**

Beschäftigter der Fa. Hoppe AG, Schluderns  
Landesobmann ASGB-Metall

**Hanspeter Tratter**

Leiter ASGB-Patronat  
Sozialer Beratungsring

**Rosmarie Kuen**

Mitarbeiterin  
ASGB-Meran

**Erwin Pfeifer**

Landesbediensteter  
Vorstandsmitglied ASGB-Landesbedienstete

**Martin Leitner**

Bediensteter der Gemeinde Villnöss  
Vorstandsmitglied ASGB-Gebietskörperschaften

**Nikolaus Schier**

Landessekretär  
ASGB-Metall

**Paul Christanell**

Landessekretär  
ASGB-Nahrungsmittel

**Josef Brunner**

Krankenpfleger Gesundheitsbezirk Brixen  
Vorstandsmitglied ASGB-Gesundheitsdienst

**Christian Egger**

Leiter Steuerdienststelle  
DGA-GmbH

**Hansjörg Haller**

Beschäftigter der Gemeinde Ratschings  
Vorstandsmitglied ASGB-Gebietskörperschaften

**Werner Hanni**

Lehrer im Schulprengel Latsch  
Vorstandsmitglied SSG

**Hildegard Gander**

Bezirkssekretärin  
ASGB-Gesundheitsdienst Meran

**Florian Wegmann**

Beschäftigter der Fa. Alupress, Brixen  
Vorstandsmitglied ASGB-Metall

**Reinhard Innerhofer**

Leitungsausschussmitglied  
Vorstandsmitglied ASGB-Gesundheitsdienst

## ASGB bietet Service rund um die **Zusatzrente**

Ob für allgemeine Auskünfte, für eine individuelle Beratung oder – wie es immer häufiger der Fall ist – für die Erledigung der Gesuchstellung für verschiedenste Leistungen und Änderungen betreffend Laborfonds oder PensPlan: Seit 1. Januar können sich die Mitglieder von Laborfonds oder von anderen mit PensPlan konventionierten Zusatzrentenfonds für jegliche Formalität im Bereich der Zusatzrente an den ASGB wenden.

Mit unseren landesweiten Infopointberatungsstellen bieten wir Unterstützung, Information und Beratung beispielsweise für folgende Anträge an:

- Antrag um Vorschuss: für Gesundheitsausgaben, für Bau/Kauf/Sanierung der Erstwohnung für sich oder die Kinder, für weitere Zwecke
- Antrag um Erhöhung des Zusatzrentenbeitrags auf dem Lohnstreifen
- Antrag um Erhöhung des Abfertigungsanteils (privat Beschäftigte mit erster Anstellung vor dem 29.04.1993)
- Zuweisung der Abfertigung bei Beginn eines Arbeitsverhältnisses
- Antrag um Wechsel der Investitionslinie im Fonds
- Antrag um Übertragung des Kapitals auf einen anderen Zusatzrentenfonds
- Alle Anträge um Auszahlung des Kapitals bzw. der Zusatzrente
- Benennung eines Begünstigten im Todesfall des Fondsmitglieds
- Leistungen der Autonomen Region Trentino-Südtirol im Bereich der Zusatzrente
- Ausdruck und Information zur individuellen Zusatzrentenposition
- Mitteilung anagrafischer Änderungen sowie weitere Formalitäten



Außerdem können Arbeitnehmer/innen beim ASGB auch die **Neueinschreibung (Beitritt)** in den Laborfonds und die Wiedereinschreibung im Falle eines Betriebswechsels abwickeln lassen. Der ASGB bietet diesen Dienst in allen seinen Bezirksbüros an. **Mitglieder des Laborfonds (und zum Teil auch anderer Zusatzrentenfonds) haben somit den Vorteil, dass sie sich für nahezu alle Belange an eine Anlaufstelle in der Nähe ihres Wohnortes oder Arbeitsplatzes wenden können.**

Eine Vormerkung ist sehr empfehlenswert, denn dies ermöglicht es uns, auch eine angemessene Beratung und die gewünschten Informationen zum jeweiligen Gesuch oder zur jeweiligen Frage zu geben.

### Individuelle Zusatzrentenberatung

Wer sich ein umfassendes Bild über seine Zusatzrentensituation machen möchte, kann, wie es der ASGB bereits

seit Längerem anbietet, einen kostenlosen individuellen Beratungstermin vereinbaren. Hierbei wird auf der Grundlage der bisherigen Versicherungsjahre, der derzeitigen Entlohnung und der eigenen Ziele für die Altersvorsorge die Perspektive für eine mögliche Zusatzrente gezeichnet und Informationen zu den einzelnen Themenbereichen (Vorschüsse, Besteuerung, Auszahlung, Nachfolgeregelung, Investitionslinien, ...) gegeben. Diese Beratung soll den Mitgliedern von Zusatzrentenfonds beispielsweise die Entscheidung über den einzuzahlenden Prozentsatz oder Abfertigungsanteil,

über zusätzlich einzuzahlende Beiträge, über den Wechsel oder Verbleib in einer Investitionslinie usw. erleichtern und jenen Arbeitnehmer/innen, die noch in keinem Zusatzrentenfonds eingeschrieben sind, bezüglich eines eventuellen Beitritts eine Entscheidungshilfe bieten.

Eine Vormerkung in den ASGB-Büros ist erforderlich. Wir empfehlen, als Unterlagen die letzte Steuererklärung, das letzte CUD-Modell, einen Lohnstreifen sowie, falls vorhanden, einen Versicherungsauszug der beim NISF/INPS bzw. INPADP versicherten Jahre mitzubringen.

Ort	Adresse	Telefon
ASGB-Bozen	Bindergasse 30	Tel. 0471/308200
ASGB-Brixen	Vittorio-Veneto-Straße 33	Tel. 0472/834515
ASGB-Bruneck	St. Lorenznerstraße 8	Tel. 0474/554048
ASGB-Meran	Freiheitsstraße 182/c	Tel. 0473/237189
ASGB-Schlanders	Holzbrugweg 19	Tel. 0473/730464
ASGB-Sterzing	Untertorplatz 2	Tel. 0472/765040
ASGB-Neumarkt	Straße der alten Gründungen 8	Tel. 0471/812857

## Der Laborfonds

Der Laborfonds ist ein regionaler Zusatzrentenfonds, der von den Sozialpartnern – Arbeitgeberverbänden und Gewerkschaften, darunter auch dem ASGB – der Provinz Bozen und Trient gemeinsam gegründet wurde. Ziel und Aufgabe des Laborfonds ist es, den Arbeitnehmer/innen in dieser Region die Möglichkeit zu geben, eine Zusatz-

rente für die eigene Altersvorsorge aufzubauen. Der Laborfonds bietet als lokaler Fonds auch eine zweisprachige Verwaltung, womit der Gebrauch der deutschen Sprache im Bereich der Zusatzrente sichergestellt ist, was bei nationalen Zusatzrentenfonds nicht der Fall ist. Dem Laborfonds können bis auf wenige Ausnahmen (z.B. Staats-

dienst) die Arbeitnehmer/innen aller Wirtschaftssektoren mit Arbeitsplatz in der Region Trentino-Südtirol beitreten. Der Laborfonds zählt heute über 111.000 Mitglieder und verwaltet ein Vermögen von mehr als einer Milliarde Euro. Der Laborfonds zählt zu den vier größten kollektivvertraglichen Zusatzrentenfonds in Italien.



### → Mitteilung ASGB-Gebietskörperschaften

#### Einladung an die Mitglieder der Fachgewerkschaft Gebietskörperschaften zum IX. Gewerkschaftstag

Am Donnerstag,  
den 1. März 2012, um 9.00 Uhr,  
Kolpinghaus Bozen

**Thema:**  
„Über die Dummheit des Sparens!“

**Referent:** Dr. Hans Tappeiner

#### Tagesordnung:

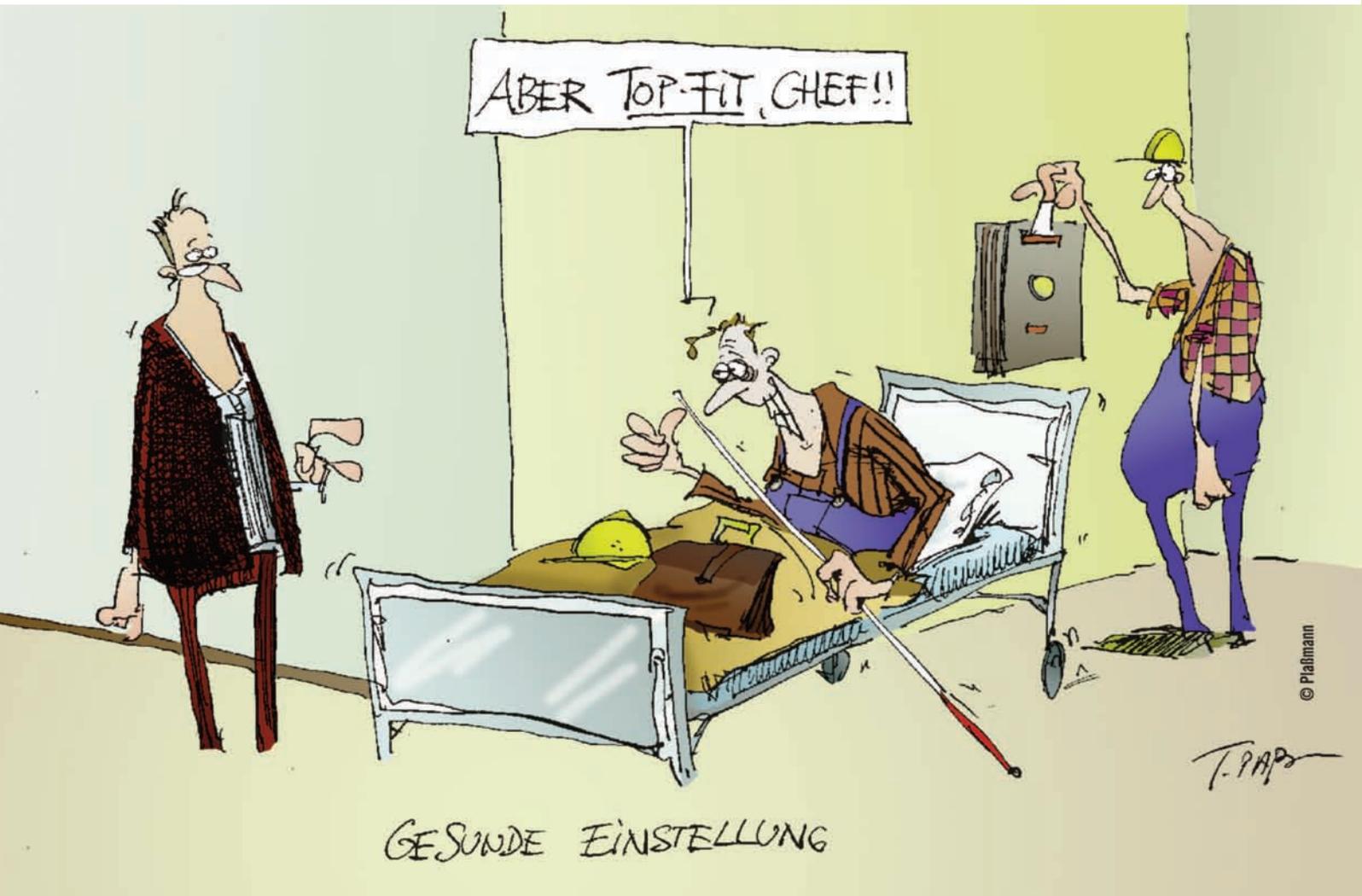
1. Eröffnung und Begrüßung durch den Landessekretär
2. Grußworte der Gäste
3. Referat mit Podiumsdiskussion

Pause 11.00 Uhr bis 11.15 Uhr

4. Ehrung langjähriger Mitglieder
5. Tätigkeitsbericht mit Diskussion
6. Resolutionen
7. Wahl des neuen Vorstandes
8. Abschluss der Tagung und gemeinsames Mittagessen



# Räume der Phantasie



## ASGB

### Landesleitung Bozen

Bindergasse 30  
I-39100 Bozen  
Tel. 0471 308200  
Fax 0471 308201  
Internet: [www.asgb.org](http://www.asgb.org)  
e-mail: [info@asgb.org](mailto:info@asgb.org)

### Brixen

Vittorio Veneto-Straße 33  
Tel. 0472 834515  
Fax 0472 834220  
e-mail: [brixen@asgb.org](mailto:brixen@asgb.org)

### Bruneck

St. Lorenzner-Straße 8  
Tel. 0474 554048  
Fax 0474 537226  
e-mail: [bruneck@asgb.org](mailto:bruneck@asgb.org)

### Meran

Freiheitsstraße 182/c  
Tel. 0473 237189  
Fax 0473 258994  
e-mail: [meran@asgb.org](mailto:meran@asgb.org)

### Schlanders

Holzbruggweg 19  
Tel. 0473 730464  
Fax 0473 732120  
e-mail: [schlanders@asgb.org](mailto:schlanders@asgb.org)

### Sterzing

Untertorplatz 2  
Tel. 0472 765040  
Fax 0472 765040  
e-mail: [sterzing@asgb.org](mailto:sterzing@asgb.org)

### Neumarkt

Straße der Alten Gründungen 8  
Tel. 0471 812857  
Fax 0471 812857  
e-mail: [neumarkt@asgb.org](mailto:neumarkt@asgb.org)